

THỜI SỰ SOJA

総社ベトナムミーズニュース

TIẾNG VIỆT



NO 42
11/2023

MỤC LỤC

LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT	2
MARATHON 2023 SOJA KIBIJI	4
BẮT ĐẦU NHẬN HỒ SƠ ĐĂNG KÍ NHÀ TRẺ NĂM 2024	6
HỖ TRỢ ĐỜI SỐNG NGƯỜI DÂN	8



LỄ HỘI
GIAO LƯU
QUỐC TẾ
SOJA 2023



LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT

- Cấp cứu ☎119
- Tổng đài trực y tế (máy hướng dẫn tự động) ☎92-1998
- Hội bác sỹ Kibi ☎93-5976
- Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế, cấp cứu, cứu hỏa ☎93-1119

※Trường hợp không có Khoa nhi, Khoa ngoại,... trong phiên trực vì vậy liên lạc trước

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

CHỦ NHẬT, NGÀY NGHỈ - 9:00~17:00	
Thời gian	Cơ quan y tế- Địa chỉ-Điện thoại
Lễ- 3/11	<p>とうごう パーク統合クリニック Pk Tổng hợp Paku</p> <p>えきまえにちょうめ 駅前二丁目 ☎92-3661 (トキワ薬局)</p> <p>せいけいげか ないか きびじ整形外科・内科リハビリクリニック</p> <p>Pk Phục hồi chức năng/nội khoa/chỉnh hình</p> <p>おかだに やつきよく てん 岡谷 ☎93-1221 (スマイル薬局きびじ店)</p>
Cn- 5/11	<p>たかすぎ 高杉こどもクリニック Pk trẻ em Takasugi</p> <p>い で やつきよく 井手 ☎94-8839 (おかやま薬局総社東店)</p> <p>いいん やまもと医院 Pk Yamamoto</p> <p>み わ やつきよく 三輪 (みわ薬局) ☎93-7773</p>
Cn- 12/11	<p>しんりょう すぎう 診療ドクター杉生 Pk Bác sỹ Sugiu</p> <p>もんで 門田 ☎92-5771</p> <p>わたなべいいん 渡辺医院 Y viện Watanabe</p> <p>まかべ 真壁 ☎92-7222</p>
Cn- 19/11	<p>おか 岡ハートクリニック Pk Oka Hato</p> <p>おかだに 岡谷 ☎93-3033</p> <p>だんいいん 旦医院 Pk Dan</p> <p>みなぎ 美袋 ☎99-1120</p>
Lễ- 23/11	<p>やくしじいいん 薬師寺医院 Y viện Yakushiji</p> <p>ちゅうおういつちょうめ 中央一丁目 ☎93-6555 (マスカット薬局)</p> <p>そうじゃてん 総社店)</p> <p>ひにょうきか しおつか泌尿器科クリニック Pk khoa tiết niệu</p> <p>Shiotsuka</p> <p>かない どり やつきよく 金井戸 ☎90-0055 (ザグザグ薬局総社東店)</p>
Cn- 26/11	<p>みやけないかしょうにかいいん 三宅内科小児科医院 Y viện nội khoa, khoa nhi</p> <p>Miyake</p> <p>い で やつきよく 井手 ☎93-8511 (つばさ薬局)</p> <p>せいけいげか こうら整形外科- K.chỉnh hình Koura</p> <p>ちゅうおうろくちょうめ 中央六丁目 ☎90-2020</p>
Cn- 3/12	<p>げ かないか さかえ外科内科クリニック Pk nội ngoại khoa</p> <p>Sakae</p> <p>とものないかいいん 友野内科医院 Pk nội khoa Tomono</p> <p>とんぼら やつきよく 富原 ☎92-8822 (エスマイル薬局ほのぼの)</p>

	まかべ 真壁 ☎93-8800	てん 店)
BỆNH VIỆN TIẾP NHẬN CẤP CỨU (đêm muộn, ngoài giờ làm việc) ※Liên lạc bằng điện thoại trước khi đến もりしたびょういん えきまえいっちょうめ 森下病院 Bv Morishita 駅前一丁目 ☎92-0591 やくしじけいびょういん そうじゃいっちょうめ 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei 総社一丁目 ☎92-0146 ながのびょういん かない ど 長野病院 Bv Nagano 金井戸 ☎92-2361		TƯ VẤN CẤP CỨU CHO TRẺ EM # 8000 Thứ 2~thứ 6: từ 7h tối đến 8h sáng ngày hôm sau. Cuối tuần từ 6h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.

※Liên lạc trước khi đến

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

NHA KHOA — 9 : 00~12 : 00			
Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
Cn- 5/11	にししかいいん 西齒科医院 Pk nha khoa Nishi	もんで 門田	☎94-1182
Cn-12/11	やまて しか 山手グリーン齒科 Nha khoa Yamate Green	おかだに 岡谷	☎92-8148
Cn-19/11	たんぽ しか たんぽぽ齒科クリニック Pk nha khoa Tanpopo	こでら 小寺	☎90 - 0600
Cn-26/11	はやし しか はやし齒科クリニック Pk nha khoa Hayashi	みぞぐち 溝口	☎90-1418
Cn-3/12	みやお しか みやお齒科クリニック Nha khoa Miyao	まかべ 真壁	☎92-0181

THẮP ĐÈN THÁP NĂM TẦNG

Thời gian Từ ngày 13/11 đến ngày 19/11, hàng ngày từ 18h đến 22h

Địa điểm Tháp Năm tầng, chùa Bichu kokubun ji

Nội dung Nhằm nâng cao ý thức của người dân về bệnh tiểu đường, ban quản lý tháp Năm tầng tổ chức thắp đèn màu xanh mỗi tối đến ngày 19/11/2023.

Liên hệ 健康医療課健康増進係 ☎0866-92-8259

MARATHON 2024

SOJA KIBIJI

BẮT ĐẦU TỪ 10H NGÀY 25/2/2024

TIẾP NHẬN ĐƠN ĐĂNG KÍ TỪ THỨ 4 NGÀY 1 THÁNG 11

Điều kiện Người có đủ sức khỏe chạy trong khoảng thời gian qui định

Cách đăng kí Điền đơn được bố trí sẵn tại Shiyakusho, các cơ quan hành chính khác, nhà văn hóa, gửi bưu điện hoặc điền đơn online trên trang thông tin

Thời hạn đăng kí Chủ nhật ngày 31/12- theo dấu bưu điện hoặc ngày 8/1 nếu đăng kí online. Khi đủ số lượng đăng kí thì sẽ ngừng tiếp nhận.

Liên hệ きびじ じょこういんかいじむきょく そうじゃ吉備路マラソン実行委員会事務局 ☎0866-92-8367

Hạng mục

Lộ trình- Đơn vị tài trợ	Điểm bắt đầu-Giới hạn thời gian	Cột mốc qui định	Số lượng – phí tham gia/người
Full marathon Nhà tài trợ ✓ Công ty sản xuất bánh Yamazaki ✓ Công ty Kibun Nishinihon ✓ Bệnh viện Nagano	Từ 10h20 đến 16h20 Thời gian giới hạn trong vòng 6h đồng hồ	6.8 km 1h05p 12 km 1h45p 16.4 km 2h15p 21.7 km 3h05p 25 km 3h35p 31.7 km 4h30p 35.5 km 5h05p 38.5km 5h30p	Số lượng 2500 người Phí tham gia 9100 yên ※Người trên 18 tuổi
Lộ trình Daikokuten - half marathon Nhà tài trợ Công ty Daikokuten ★ Lộ trình đã được Liên đoàn Điền kinh Nhật bản công nhận	Từ 10h20 đến 14h10 Người tham gia sẽ được chia thành tốp, thời gian xuất phát sẽ khác nhau Thời gian giới hạn trong vòng 3h30p	7.8km 1h05p 12km 1h45p	Số lượng 5500 người Phí tham gia Người lớn 7600 yên Học sinh cấp 3 4000 yên ※học sinh cấp 3 trở lên có thể tham gia
Lộ trình Fraisvent- 10km Nhà tài trợ Công ty Fraisvent ★ Lộ trình đã được Liên đoàn Điền kinh Nhật bản công nhận	Từ 10h đến 11h30 Thời gian giới hạn trong vòng 1h30p	5km 40 p	Số lượng 4000 người Phí tham gia Người lớn 6100 yên Học sinh cấp 3 3300 yên ※học sinh cấp 3 trở lên có thể tham gia

Lộ trình Shinken- 5km Nhà tài trợ Công ty Shinken	Từ 11h20 đến 12 h10 Thời gian giới hạn trong vòng 50 phút		Số lượng 2000 người Phí tham gia Người lớn 4200 yên Học sinh cấp 2 và cấp 3 2100 yên ※ Học sinh cấp 2 trở lên có thể tham gia
Lộ trình Oishi Soja Monteur- 3km Nhà tài trợ Công ty Monteur	Từ 11h đến 11h25 Thời gian giới hạn trong vòng 25 phút		Số lượng 2000 người Phí tham gia Người lớn 3500 yên Học sinh cấp 2 và cấp 3 1800 yên ※ Học sinh cấp 2 trở lên có thể tham gia
Lộ trình Asahi- 1.5km Nhà tài trợ Công ty sản xuất nước uống Asahi	Tập trung lúc 12h Từ 12h10 đến 12h50	Lưu ý trường hợp học sinh tiểu học đăng kí thi cần có phụ huynh tham gia cùng.	Số lượng 3500 người Phí tham gia 800 yên ※ Học sinh tiểu học trở lên có thể tham gia
Lộ trình Smile Kibishin- 800 m Nhà tài trợ Quĩ tín dụng ngân hàng Kibishin	Tập trung lúc 12h50 Từ 13h đến 14h	Lưu ý đối tượng từ học sinh tiểu học trở xuống cần có phụ huynh đi cùng. Trường hợp vận động viên sử dụng xe lăn, có hỗ trợ y tế thì cần người hỗ trợ y tế cùng tham gia.	Số lượng 2500 người Phí tham gia 800 yên ※ Không giới hạn độ tuổi.

CHƯƠNG TRÌNH CỎ TÍCH DÀNH CHO BÉ

Thời gian Thứ 7 ngày 4/11, từ 14h

Địa điểm Thư viện thành phố

Nội dung Đọc ehon, chiếu phim hoạt hình, biểu diễn kịch nói bằng bao tay

Liên hệ しとしょかん 市図書館 ☎0866-93-4422

BẮT ĐẦU NHẬN HỒ SƠ ĐĂNG KÍ NHÀ TRẺ NĂM 2024

Thời gian nộp hồ sơ Từ thứ 5 ngày 2 tháng 11 đến thứ 5 ngày 30 tháng 11

- ✓ Ngày 26/10/2023 bắt đầu phát hồ sơ đăng kí
- ✓ Trường hợp trẻ đang đi nhà trẻ cũng cần nộp hồ sơ để trẻ có thể tiếp tục đến trường
- ✓ Liên hệ ゆめ か こども 夢 つ く り 課 ☎0866- 92-8265



幼稚園 Yochien

Đối tượng: Trẻ sinh trong khoảng từ ngày **02/04/2018** đến ngày **01/04/2021**

Cách đăng ký: Lấy đơn đăng ký theo quy định ở Yochien được chỉ định, điền các mục cần thiết rồi nộp ở Yochien được chỉ định theo khu vực

.※ Trường hợp có nguyện vọng đăng ký trường ngoài khu vực thì hãy liên hệ đến Kodomo Yumezukuri-ka.

Khác:

- Trường có nhận chăm trẻ sáng sớm và chăm trẻ ngoài giờ theo nguyện vọng của phụ huynh.
- ★ Trường có chế độ giáo dục đặc biệt, gia đình không đăng kí cư trú trong TP có thể đăng kí

Công Tư	Tên Trường	Địa Chỉ	Điện Thoại
Công lập	●Soja Yochien	Soja 2 Chome 17-15	☎0866- 93-4303
Công lập	●Soja Minami Yochien	Chuo 3 Chome 9-101	☎0866- 93-5280
Công lập	●Soja Kita Yochien	Izumi 1-192	☎0866- 93-2205
Công lập	●Tokiwa Yochien	Ekinan 1 Chome 13-8	☎0866- 92-4408
Công lập	●Misu Yochien	Kanbayashi 303-1	☎0866- 92-0426
Công lập	●Hattori Yochien	Kuboki 885-5	☎0866- 92-0323
Công lập	●Azo Yochien	Nishi Azo 141	☎0866- 99-9130
Công lập	★Ikeda Yochien	Minobe 1911	☎0866- 95-8127
Công lập	Hada Yochien	Hada 2987	☎0866- 95-8930
Công lập	Jinzai Yochien	Tonbara 407-1	☎0866- 93-0687
Công lập	●Kushiro Yochien	Kushiro 4584	☎0866- 96-0423
Công lập	★Yamada Yochien	Yamada 205-1	☎0866- 96-0927
Công lập	★Shinpon Yochien	Shinpon 7274	☎0866- 96-0928
Công lập	★Showa Yochien	Minagi 245-1	☎0866-99-1305
Công lập	●Yamate Yochien	Okadani 627	☎0866-92-0581

認定こども園 Nintei Kodomo En

Bộ phân Mầm Non (Yochibu)

Đối tượng: Trẻ sinh trong khoảng từ ngày **02/04/2018** đến ngày **01/04/2021** trẻ có cư trú trong khu vực với trường theo quy định.

Cách đăng ký: Lấy đơn đăng ký theo quy định ở vườn trẻ nhận định (Nintei Kodomo En) được chỉ định, điền các mục cần thiết rồi nộp ở Nintei Kodomo En được chỉ định theo khu vực.

Bộ phân Chăm Giữ (Hoikubu)

Đối tượng: Phụ huynh vì những lý do như đi làm hay bị bệnh cần gửi trẻ từ 0 đến 5 tuổi.

Cách đăng ký: Lấy đơn đăng ký theo quy định ở vườn trẻ nhận định (Nintei Kodomo En) gần nhất hoặc ở khoa Kodomo Yumezukuri-ka, điền các mục cần thiết rồi nộp đơn cùng các giấy tờ đính kèm ở nơi trẻ đang theo học. (Trường hợp lần đầu nhập trường hãy đăng ký ở Kodomo Yumezukuri-ka).

Công Tư	Tên Trường	Địa Chỉ	Điện Thoại
Công lập	Ijirino Nintei Kodomo En	Ijirino 1722	☎0866-92-3655
Công lập	Kiyone Nintei Kodomo En	Kiyone Karube 762	☎0866-94-0104
Tư lập	Yamate Nintei Kodono En	Okadani 543-1	☎0866-93-4858

保育所(園) Hoikujo (en)

Đối tượng: Phụ huynh vì những lý do như đi làm hay bị bệnh cần gửi trẻ từ 0 đến 5 tuổi.

Cách đăng ký: Lấy đơn đăng ký theo quy định ở nhà trẻ (Hoikujo, Hoikuen) gần nhất hoặc ở phòng Kodomo Yumezukuri-ka, điền các mục cần thiết rồi nộp đơn cùng các giấy tờ đính kèm ở nơi trẻ đang theo học. (Trường hợp lần đầu nhập trường hãy đăng ký ở Kodomo Yumezukuri-ka).

Công Tư	Tên Trường	Địa Chỉ	Điện Thoại
Công thiết Dân doanh	Chuo Hoikujo	Ekinan 1 Chome 8-1	☎0866-92-0975
Tư lập	Hikari Hoikuen	Kanbayashi 763-2	☎0866-92-4889
Tư lập	Dai 2 Hikari Hoikuen	Makabe 162-1	☎0866-92-4881
Tư lập	Dai 3 Hikari Hoikuen	Miwa 1102-1	☎0866-92-4885
Tư lập	Sumire Hoikuen	Ide 979-1	☎0866-92-3832
Tư lập	Suzuran Hoikuen	Hada 2947	☎0866-95-8517
Tư lập	Dai 2 Suzuran Hoikuen	Hada 380-2	☎0866-93-4265
Tư lập	Midori Hoikuen	Soja 1295-14	☎0866-93-6057
Tư lập	Anone Hoikuen	Ekinan 1 Chome 12-5	☎0866-93-0802
Tư lập	Sumairu Hoikuen	Kodera 487	☎0866-92-1110
Tư lập	Taiyo Hoikuen	Minami Mizote 277-1	☎0866-92-6985
Tư lập	Dai 2 Taiyo Hoikuen	Ide 438	☎0866-92-8700

地域型保育事業 Chiikigata Hoiku Jigyou

Đối tượng: Phụ huynh vì những lý do như đi làm hay bị bệnh cần gửi trẻ từ 0 đến 2 tuổi.

Cách đăng ký: Lấy đơn đăng ký theo quy định ở Chiikigata Hoiku Jigyou (nhà trẻ hình thức địa phương) gần nhất hoặc ở phòng Kodomo Yumezukuri-ka, điền các mục cần thiết rồi nộp đơn cùng các giấy tờ đính kèm ở nơi trẻ đang theo học. (Trường hợp lần đầu nhập trường hãy đăng ký ở Kodomo Yumezukuri-ka).

※ Trường hợp con của nhân viên công ty, xí nghiệp thì hãy liên hệ với văn phòng công ty, xí nghiệp bạn đang làm.

Công Tư	Loại hình	Tên cơ sở	Địa chỉ	Điện Thoại
Tư lập	Chăm giữ quy mô nhỏ	Sakura Hoikuen	Chuo 6 Chome 8-109	☎0866-93-9739
Tư lập	//	Sumairu Nyujien	Monde 1214	☎0866-90-4188
Tư lập	Chăm giữ trong cơ sở làm	Izumi Hoikuen	Kodera 995-1	☎0866-93-1155
Tư lập	//	Sereno Honobono Hoikuen	Kushiro 5127	☎0866-96-0733

HỖ TRỢ ĐỜI SỐNG NGƯỜI DÂN



HỖ TRỢ NGƯỜI NÔNG TRỒNG LÚA

Hiện nay trước tình hình giá gạo đang bị giảm, thành phố sẽ trợ giá cho người nông dân trồng lúa. Hiệp hội Nông nghiệp JA sẽ trợ giá thu mua giá cao, ngoài ra, trợ cấp 4000 yên cho 1 bao gạo. Người nông dân đủ điều kiện trợ cấp sẽ được gửi thông báo.

Đối tượng Các loại gạo như là Kinu musume, Hino hikari, Niko maru, Asahi, Akebono

Khác Cứ gần 1000 mét vuông thì tính hỗ trợ theo 2 bao gạo, đối với gạo Akebono thì tính hỗ trợ theo 1 bao gạo

Liên hệ のうりんかち たべかかり 農林課地食係 ☎0866-92-8273

HỖ TRỢ TIÊM VẮC XIN NGỪA INFLUENZA CHO HỌC SINH TRUNG HỌC NĂM 3

Để phòng ngừa lây nhiễm influenza cho học sinh trung học năm 3, chuẩn bị thi cao trung, thành phố tiến hành hỗ trợ một phần chi phí tiêm ngừa. Người đủ điều kiện sẽ được gửi phiếu hỗ trợ đến nhà.

Đối tượng Học sinh trung học năm 3 có đăng kí cư trú tại thành phố - người sinh từ 2/4/2008 đến 1/4/2009

Thời hạn tiêm Từ chủ nhật ngày 1/10 đến thứ 4 ngày 31/1/2024

Hạn mức hỗ trợ Tối đa 2 000 yên/người, 1 năm được hỗ trợ 1 lần

Cách đăng kí hỗ trợ

Trường hợp sử dụng phiếu hỗ trợ

Đối tượng có thể đem trực tiếp phiếu hỗ trợ đến cơ sở y tế tiêm, khi thanh toán sẽ được trừ trực tiếp, phần dư còn lại thì người tiêm tự thanh toán

Trường hợp sau khi tiêm xong mới đăng kí hỗ trợ

Đối tượng đã tiêm vắc xin trước khi phiếu hỗ trợ được gửi đến, tiêm tại cơ sở y tế trong thành phố hoặc ngoài thành phố, thì có thể lên trực tiếp phòng Kodomo ka để đăng kí trợ cấp

Khi đi mang theo Phiếu hỗ trợ, hóa đơn, sổ mẹ và bé, thẻ ngân hàng hoặc sổ ngân hàng

Thời hạn đăng kí trợ cấp Đến thứ 6 ngày 29/3/2024

Liên hệ かほしほけんかかり こども課母子保健係 ☎0866-92-8261